



## TVL 90 BS

### Turm-Ventilator

Tower Fan

Kule Tipi Fan

Башенный Вентилятор

مروحة برجية

فن نوع برجى



DE Benutzerhandbuch  
EN User Manual  
TR Kullanım Kılavuzu  
RU Руководство По Эксплуатации  
AR دليل استخدام  
FA راهنمای کتاب

DE Gewährleistungszertifikat  
EN Warranty Certificate  
TR Garanti Belgesi  
RU Гарантийный Талон  
AR شهادة الضمان  
FA ضمانت نامه

Deutsch .....	3
English.....	13
Türkçe.....	23
Русский .....	33
العربية.....	45
فارسی .....	53



Gebrauchsanweisung.....	4
Bedeutung der Symbole .....	4
Verantwortung .....	4
CE-Konformitätserklärung.....	4
Verwendungsbereich .....	4
Unbefugte Nutzung .....	5
Sicherheitswarnungen.....	5
Produktspezifische Sicherheitshinweise .....	7
Verpackung Öffnen.....	8
Inhalt der Verpackung .....	8
Technische Daten .....	9
Produktteile Einführung .....	9
Geräteeinrichtung.....	9
Gerätebenutzung.....	9
Gerätewartung und Pflege .....	10
Gerätaufbewahrung.....	11
Recycling.....	11
Fehlerbehebung .....	11
Versand.....	12



## Sehr geehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Benutzung Ihres Produkts. Vielen Dank, dass Sie sich für **Fakir Hausgeräte** entschieden haben, ein Unternehmen, das in innovativen Technologien führend ist. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie es für zukünftige Verwendungen auf.

## Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung wurde erstellt, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß und sicher verwendet wird. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor dem Betrieb des Geräts zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer.

## Bedeutung der Symbole

In diesem Benutzerhandbuch finden Sie die folgenden Symbole:

### **WARNUNG!**

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

### **ACHTUNG!**

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die das Gerät beschädigen oder beeinträchtigen können.


### **HINWEIS!**

Dieser Hinweis enthält wichtige und nützliche Informationen.

## Verantwortung

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic. A.Ş. übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder die Reparatur des Geräts außerhalb der Fakir Autorisierten Servicezentren oder bei unsachgemäßer Nutzung des Geräts, die aus der Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch resultieren.

## CE-Konformitätserklärung

 Dieses Gerät entspricht vollständig den Richtlinien 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2014/35/EU zur Niederspannung der Europäischen Union. Dieses Produkt ist mit dem CE-Zeichen auf dem Gerätemodelletikett versehen.

## Verwendungsbereich

Das Produktmodell ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den Einsatz in Arbeitsstätten oder in der Industrie geeignet. Bei einer solchen Nutzung übernimmt unser autorisierter Service keine Garantieansprüche.



## Unbefugte Nutzung

In den nachstehend beschriebenen Fällen unbefugter Verwendung kann das Gerät beschädigt werden oder Verletzungen verursachen:

- **Eingeschränkte Fähigkeiten und Aufsicht:** Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwendung bei eingeschränkten Fähigkeiten:** Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die möglichen Gefahren verstehen.
- **Verpackungsmaterialien:** Halten Sie Materialien wie Plastiktüten, die im Lieferumfang enthalten sind, von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- **Reinigung und Wartung:** Kinder unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht reinigen oder warten, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- **Geräte- und Kabelsicherheit:** Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Verwenden und lagern Sie das Gerät daher außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder sind sich der mit der Verwendung eines elektrischen Geräts verbundenen Gefahren möglicherweise nicht bewusst. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht vom Gerät herabhängt.

## Sicherheitswarnungen

Beim Gebrauch eines elektrischen Geräts sollten Sie stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen treffen, um Brände, Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden:



- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung:** Lesen Sie die Informationen in der Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie das Gerät an eine dritte Person weitergeben, vergessen Sie nicht, die Anleitung mitzugeben.
- **Erster Gebrauch:** Wenn Sie das Produkt aus der Verpackung nehmen, stellen Sie sicher, dass alle Zubehörteile und Aufsätze vollständig vorhanden sind. Sollte ein Teil fehlen, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst. Bewahren Sie die Schutzhüllen der Zubehörteile und Aufsätze außerhalb der Reichweite von Kindern und Babys auf, um Erstickungsgefahren zu vermeiden.
- **Überprüfen Sie den Zustand des Geräts:** Wenn Sie der Meinung sind, dass das Gerät, sein Gehäuse, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- **Kabel- und Stecker-Sicherheit:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker defekt oder beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel und achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Ziehen Sie den Stecker immer am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel und heben Sie das Gerät nicht am Kabel an.
- **Sicherheit von Kindern:** Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen, wenn es unbeaufsichtigt ist. Bewahren Sie das Netzkabel des Geräts außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder.
- **Verwendung des Geräts:** Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Ihr Gerät kann durch Schmutz oder Regen beeinträchtigt werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und schützen Sie es vor Regen oder Feuchtigkeit. Da das Gerät mit Strom betrieben wird, besteht die Gefahr eines Stromschlags. Berühren Sie den Stecker daher niemals mit nassen Händen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von brennbaren oder explosiven Materialien (z. B. Benzin oder Alkohol), brennenden oder rauchenden Gegenständen (z. B. Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche).



- **Pflege und Reinigung:** Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- **Einschränkungen der Verwendung:** Verwenden Sie das Elektrogerät nur bestimmungsgemäß. Eine Verwendung entgegen der Anweisungen kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen und Sicherheitsrisiken bergen.

### Produktspezifische Sicherheitshinweise

- **Verwendung der Fernbedienung:** Bewahren Sie die Fernbedienung außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie sie nicht auf dem Gerät liegen; sie könnte herunterfallen und beschädigt werden oder gefährliche Situationen verursachen.
- **Geschwindigkeitseinstellung:** Wählen Sie eine der drei Geschwindigkeitseinstellungen des Ventilators sorgfältig aus. Achten Sie besonders bei niedriger Geschwindigkeit darauf, dass ein gesunder Luftstrom gewährleistet ist. Eine unzureichende Belüftung kann die Raumluft negativ beeinflussen.
- **Verwendung der Zeitschaltuhr:** Das Gerät kann bis zu 8 Stunden programmiert werden. Um Überhitzung bei längerer Nutzung zu vermeiden, nutzen Sie die Einstellung für intermittierenden Betrieb.
- **Einstellung des vertikalen Luftstroms:** Der vertikal verstellbare Luftstrom ermöglicht eine effiziente Nutzung in großen Räumen. Achten Sie bei der Einstellung des Winkels darauf, dass der Boden eben ist und das Gerät stabil steht.
- **Betrieb in vertikaler Position:** Das Gerät sollte nur in vertikaler Position betrieben werden. In horizontaler oder schräger Position besteht die Gefahr, dass das Gerät nicht richtig funktioniert oder umkippt.
- **Temperaturanzeige:** Das LED-Display zeigt die Raumtemperatur an. Um eine dauerhafte Verwendung bei hohen Temperaturen zu vermeiden, überprüfen Sie regelmäßig die Temperaturanzeige.
- **Stabilität:** Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer stabilen und ebenen Oberfläche steht, um ein Umkippen während des Betriebs zu vermeiden.
- **Verwendung in Fensternähe:** Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Fensters. Regen oder Feuchtigkeit von außen kann zu einer



elektrischen Gefahr führen.

- **Fremdkörper vermeiden:** Stecken Sie keine Fremdkörper wie Finger oder Stifte in das Schutzgitter, während das Gerät in Betrieb ist. Dies kann zu Verletzungen und Schäden am Gerät führen.
- **Stecker ziehen:** Ziehen Sie immer den Stecker, wenn Sie das Gerät bewegen oder reinigen. Vermeiden Sie diese Vorgänge bei eingestecktem Gerät, um die elektrische Sicherheit zu gewährleisten.
- **Kabelsicherheit:** Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel unter einem Teppich oder einer Abdeckung liegt. Bedecken Sie das Kabel nicht mit Decken oder ähnlichem; dies könnte Überhitzung oder Brandgefahr verursachen. Halten Sie das Kabel von Bereichen fern, die eine Stolpergefahr darstellen könnten.
- **Achten Sie auf Hindernisse:** Platzieren Sie das Gerät fern von Objekten wie Vorhängen, Pflanzen oder Fenstern, an denen die Lüfterflügel hängen bleiben könnten.

### **ACHTUNG!**

Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitsvorschriften und Gebrauchsanweisungen in diesem Benutzerhandbuch.

**Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für zukünftige Verwendungen auf.**

## Verpackung Öffnen

- Vor der ersten Benutzung entfernen Sie das Gerät und Zubehör aus der Verpackung und überprüfen Sie es auf Schäden oder Mängel. Falls das Gerät beschädigt oder defekt ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den **Fakir Autorisierten Service**.
- Reparaturen dürfen nur von Fakir Autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
- Reparaturen durch unbefugte Personen können schädlich für den Benutzer sein.

### **WARNUNG!**

Verwenden Sie auf keinen Fall ein defektes oder fehlerhaftes Produkt.

## Inhalt der Verpackung

- Gerät
- Fernbedienung
- QR-Benutzerhandbuch
- QR-Garantieurkunde

## Technische Daten

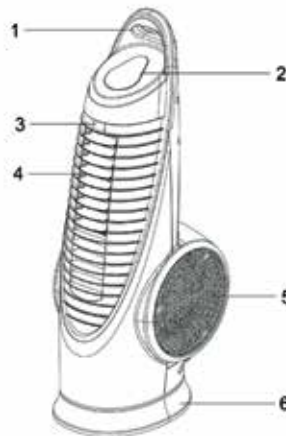
Spannung	: 220-240 V AC	Zeiteinstellung	: Maximum 8 Stunden
Frequenz	: 50/60 Hz	Kabellänge	: ~3 m
Maximum Leistung	: 90W	Gewicht	: ~4,7 kg
Geschwindigkeit	: Niedrig, Mittel, Hoch	Körpergröße	: ~77 cm

## HINWEIS!

Die auf dem Gerät angebrachten Markierungen oder die in anderen gedruckten Dokumenten angegebenen Werte wurden unter Laborbedingungen gemäß den relevanten Normen ermittelt. Diese Werte können sich je nach Nutzung und Umgebungsbedingungen des Produkts ändern.

## Produktteile Einführung

1. Tragegriff
2. Kontrollpaneel
3. Receiverfenster
4. Luftausgang
5. Lufteingang
6. Schwingungssohle



## Geräteeinrichtung

- Nehmen Sie die Einheit aus der Verpackung
- Setzen sie den Lüfter auf eine ebene Fläche und stecken sie den Netzstecker in eine 220-240V 50/60Hz Steckdose ein.

## Gerätebenutzung

### An-/Ausschalten

Für die Öffnung/Schließung des Lüfters die POWER Taste auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken.

### Raumtemperaturanzeige

Nach dem einschalten, erscheint die Raumtemperatur auf dem Display des Gerätes.

### Luftgeschwindigkeit Regulierung

- Sie können auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung auf die SPEED Taste drücken und eines der 3 Geschwindigkeiten auswählen (Gering / Mittel / Stark)
- Aufgrund der hohen Luftgeschwindigkeit von dem Gerät zu hören ist normal, einen leiseren Verwendung Sie können die niedrige Geschwindigkeit Optionen.

### Schwingungsregulierung

Sie können auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung auf die ROTATE Taste drücken um die Schwingung auf 80° zu regulieren. Drücken sie erneut auf die Taste um die Schwingung zu stoppen.

### Zeiteinstellung

- Drücken sie auf die TIMER Taste auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung um die Zeiteinstellung zwischen 0,5 Stunde bis max. 8 Stunden einzustellen.
- Das Gerät bei Nichtgebrauch Ziehen.

### Anleitung zur Fernbedienung

- Setzen Sie eine 1xCR2025-Batterie in den hinteren Bereich der Fernbedienung.
- Ziehen Sie vor Gebrauch der Fernbedienung die Schutzhülle vom hinteren Bereich ab.
- Alle Funktionen der Fernbedienung sind für die einfache Bedienung des Geräts gedacht. Um das Gerät von Ferne bedienen zu können, lesen Sie bitte die oben angegebenen Anweisungen.
- Falls Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie die Batterien rausnehmen.



### HINWEIS!

- Bewahren Sie die Fernbedienung korrekt auf dem Gerät an den Receiver zu betreiben.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig neue und alte Batterien.

## Gerätewartung und Pflege

- Ziehen Sie den Stecker des Geräts ab.
- Um das Gerät sauber zu halten, kann die äußere Fläche des Geräts mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Nach der Reinigung können Sie das Gerät mit einem weichen Tuch abtrocknen.
- Benutzen Sie für die Reinigung des Geräts kein Alkohol, Benzin, ätzende Mittel, Möbelpolitur oder harte Bürsten. Dies könnte die Oberfläche schädigen
- Das Gerät darf nicht mit Wasser in Kontakt geraten.



### WARNUNG!


Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.

## Gerätaufbewahrung

- Wenn Sie Vorhaben, das Gerät längere Zeit nicht zu Nutzen, bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker vom Gerät herausgezogen ist und die Teile vollständig trocken sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem Ort aufbewahrt wird, an dem die Kinder es nicht erreichen können.

## Recycling

Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, folgen Sie bitte den folgenden Schritten zur richtigen Entsorgung:

- Schneiden Sie das Kabel des Geräts ab, um es unbrauchbar zu machen.
- Bringen Sie das Gerät in spezielle Sammelbehälter für solche Geräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften in Ihrem Land.
- Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden.
- Werfen Sie das Gerät in die für elektrische Abfälle vorgesehenen Mülltonnen.
- Die Verpackung des Geräts besteht aus recycelbaren Materialien.
- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in geeignete Recyclingbehälter.
- Das Gerät entspricht der WEEE (Abfall von Elektrischen und Elektronischen Geräten) Richtlinie. 



## HINWEIS!

- Überprüfen Sie, ob Sie das Problem oder den Defekt selbst beheben können, bevor Sie den Kundenservice anrufen. Bitte konsultieren Sie hierfür den Abschnitt „**Fehlerbehebung**“. Wenn Sie das Problem oder den Defekt nicht lösen können, rufen Sie bitte den Kundenservice an.
- Halten Sie bei Ihrem Anruf bitte die **Modellbezeichnung** und die **Seriennummer** des Produkts bereit. Diese Informationen finden Sie auf dem **Typenschild Ihres Produkts**.

**Hilfe-Hotline: (+90 212) 444 0 241**

## Fehlerbehebung

Ihr Gerät wurde einer Qualitätskontrolle unterzogen, um mögliche Mängel zu vermeiden. Wenn das Gerät aus irgendeinem Grund nicht funktioniert, versuchen Sie bitte die im folgenden Abschnitt aufgeführten Lösungsmöglichkeiten, bevor Sie den **Fakir Autorisierten Service** kontaktieren.



Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Der Netzstecker ist eventuell nicht in der Steckdose Das Gerät ist nicht angeschaltet Kein Strom in der Steckdose Das Kabel kann beschädigt sein	Stecken sie den Netzstecker in die Steckdose ein. Schalten sie das Gerät an. Versuchen sie eine andere Steckdose. Wenden sie sich an den zuständigen Service.
Keine Schwingung	Die Schwingung ist nicht angeschaltet. Die Motoreinheit kann beschädigt sein.	Schalten sie die Schwingung an. Wenden sie sich an den zuständigen Service.
Funktioniert zu lau	Es könnten sich fremde Partikel angesetzt haben.	Reinigen sie die fremden Partikeln.

## Versand

Um Schäden am Gerät zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte, um das Gerät sicher zu transportieren:

- Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung.
- Falls die Originalverpackung nicht vorhanden ist, verwenden Sie eine geeignete und weiche Verpackung, die das Gerät schützt.



Usage Instructions .....	14
Meaning of Symbols.....	14
Responsibility .....	14
CE Declaration of Conformity.....	14
Intended Use .....	14
Unauthorized Use.....	15
Safety Warnings .....	15
Product-Specific Safety Warnings .....	16
Opening the Box .....	18
Contents of the Box .....	18
Technical Information .....	18
Product Parts Introduction .....	18
Device Setup .....	19
Device Usage .....	19
Device Cleaning and Maintenance.....	20
Device Storage.....	20
Recycling.....	20
Troubleshooting.....	21
Shipping .....	21

**Dear Customer,**

We hope you enjoy using your product. Thank you for choosing **Fakir Hausgeräte**, a leader in innovative technologies. Please read this user manual carefully before using the product and keep it for future reference.

**Usage Instructions**

These usage instructions are prepared to ensure that the device is used properly and safely. For your safety and the safety of others, please read the user manual before operating the device.

**Meaning of Symbols**

In this user manual, you will see the following symbols:



This symbol indicates hazards that could lead to injury or death.



This symbol indicates hazards that could cause damage to your product or malfunction.



Indicates important and useful information in the user manual.

**Responsibility**

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. accepts no responsibility for any damage or repairs made outside Fakir Authorized Service Centers or for improper use of the device resulting from non-compliance with the instructions in this user manual.

**CE Declaration of Conformity**

**CE** This device complies fully with the European Union's 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Low Voltage Directives. The product bears the CE mark on the device type label.

**Intended Use**

The product model is designed for home use. It is not suitable for workplace or industrial use. Any malfunction resulting from such use will not be covered by our authorized service.



## Unauthorized Use

In the following cases of unauthorized use, the device may be damaged or cause injuries:

- **Restricted Capabilities and Supervision:** This device should not be used by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or given instructions regarding the safe use of the device. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
- **Use with Limited Abilities:** The device can be used by children aged 8 years and above and persons with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they are supervised, given instructions on safe use, and understand the potential hazards.
- **Packaging Materials:** Keep materials like bags included in the package away from children. There is a risk of suffocation!
- **Cleaning and Maintenance:** Children under 8 years should not clean or maintain the device unless they are supervised.
- **Device and Cable Safety:** Keep the device and its cable out of the reach of children under 8 years old. Children should be supervised to ensure they do not play with the device. Electrical devices are not toys for children. Therefore, use and store the device out of the reach of children. Children may not be aware of the dangers associated with the use of an electrical device. Ensure the power cord does not hang down from the device.

## Safety Warnings

When using an electrical device, always follow the precautions below to prevent fire, electric shock, and personal injury:

- **Read the User Manual:** Carefully read the information in the user manual and keep it for future reference. If you give the device to a third party, be sure to include the manual.
- **First Use:** When you remove the product from its packaging, make sure all accessories and attachments are complete. If any parts are missing,



contact your nearest Fakir Authorized Service Center. Keep the protective bags of the accessories and attachments away from children and infants to prevent the risk of suffocation.

- **Check the Condition of the Device:** If you suspect that there is any issue with the device, its casing, cable, or plug, do not operate the device and contact the nearest Fakir Authorized Service Center.
- **Cable and Plug Safety:** Do not use the device if the power cord or plug is faulty or damaged. Do not use the device with an extension cord and ensure that the power cord does not come into contact with heat sources or sharp edges. When unplugging, always pull the plug itself, not the cord. Do not pull on the cord or lift the device by the cord.
- **Child Safety:** Never leave the machine unattended while it is plugged in. Do not allow children to play with the device unsupervised. Store the device's power cord out of the reach of children. Electrical devices are not toys for children.
- **Use of the Device:** Do not use the device outdoors. Your machine may be adversely affected by dirt or rain. Do not immerse the machine in water and protect it from rain or moisture. The device operates with electrical power, which poses an electric shock hazard. Therefore, do not touch the plug with wet hands. Do not use the device to clean flammable or explosive materials (e.g., gasoline or alcohol), burning or smoldering objects (e.g., cigarettes, matches, or hot ashes).
- **Maintenance and Cleaning:** Before cleaning and maintenance, unplug the device and allow it to cool down.
- **Usage Restrictions:** Use the electrical device only as intended. Using the device contrary to the instructions may shorten its lifespan and pose safety risks.

### Product-Specific Safety Warnings

- **Remote Control Use:** Keep the remote control out of reach of children. Do not leave it on the device, as it may fall and cause damage or dangerous situations.
- **Speed Setting Use:** Carefully choose one of the three speed settings of



the fan. Especially when running at a low speed, ensure healthy airflow is maintained, as insufficient ventilation may negatively affect air quality.

- **Timer Use:** The device can be programmed for up to 8 hours. For extended use, utilize this setting for intermittent operation to prevent overheating.
- **Vertical Airflow Adjustment:** The adjustable vertical airflow provides efficient use in large spaces. When adjusting the vertical angle, ensure the floor is even, and the device is balanced.
- **Operation in Upright Position:** Operate the device only in an upright position. Using it in a horizontal or tilted position may risk improper functioning or tipping.
- **Temperature Display:** The LED display shows the room temperature. Regularly check the temperature indicator to avoid long-term operation at high temperatures.
- **Stability:** Ensure the device is placed on a stable and level surface to prevent it from tipping over during operation.
- **Use Near Windows:** Do not use the device near a window. Rain or external moisture can pose an electrical hazard.
- **Avoid Foreign Objects:** Do not insert foreign objects, such as fingers or pens, into the grill while the device is running. This may lead to injury or device malfunction.
- **Unplugging:** Always unplug the device when moving or cleaning it. Avoid performing these tasks while plugged in to ensure electrical safety.
- **Cord Safety:** Do not operate the device with the cord under a carpet or any covering. Do not cover the cord with blankets or similar items, as this may cause overheating or fire risk. Keep the cord away from areas that may cause tripping hazards.
- **Avoid Obstacles:** Place the device away from objects like curtains, plants, or window edges where the fan blades could catch.

### **CAUTION!**

Carefully read the safety rules and usage instructions in this user manual.

**Keep this user manual for future reference.**



## Opening the Box

- Before first use, remove the device and accessories from the box and check for damage or defects. If the device is damaged or defective, do not use it and contact **Fakir Authorized Service**.
- Repairs should only be performed by Fakir Authorized Service Centers.
- Repairs by unauthorized persons may be harmful to the user.

## WARNING!

Do not use a faulty or defective product.

## Contents of the Box

- Device
- Remote Control
- QR User Manual
- QR Warranty Document

## Technical Information

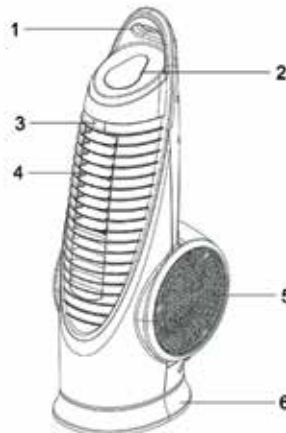
Rated voltage	: 220-240V AC	Timer	: max. 8 hours
Rated frequency	: 50/60 Hz	Power cord length	: ~3m
Max. power output	: 90 W	Weight	: ~4,7kg
Speed	: 3 (low, medium & high)	Height	: ~77cm

## NOTE!

The values indicated on the device or in other printed documents provided with the product are obtained under laboratory conditions according to relevant standards. These values may change depending on the product's use and environmental conditions.

## Product Parts Introduction

1. Carrying handle
2. Control panel
3. Receiver window
4. Air outlet
5. Air inlet
6. Oscillation base





## Device Setup

- Remove the fan from the packing.
- Place the fan on a flat, level and stable surface and plug into 220-240V~ 50/60Hz power socket.

## Device Usage

### Power On / Off The Fan

The fan can be turned by pressing the POWER button on the fan control panel or using the supplied remote control. The POWER button is also used to turn the fan off.

### Room Temperature Display

When the device open, the screen automatically displays the current temperature.

### Fan Speed

- Pressing 'SPEED' button on the control panel or supplied remote control will cycle the fan through 3 comfort speeds(High/Medium/Low) until the desired speed is selected.
- Due to the high velocity of air generated by this fan, hearing the sound of the air is normal. For quieter operation, use low speed.

### Rotation

- The fan can operate in rotation or stationary mode. Press the ROTATE button on the control panel or the supplied remote control to start oscillation. To turn ROTATION off, simply press the ROTATION button once more.

### Timer

- Pressing 'TIMER' button on control panel or the supplied remote control sets the timer in increments of 0,5 hour to a maximum of 8 hours. After the timer runs out, the fan will automatically shut off.
- Unplug the fan when not in use.

### Remote Controller Instruction

- Insert 1xCR2025 button battery (included) into the back of the remote control.
- Pull the insulation film out from the backside of the remote control before use it.
- The remote controls all the functions as the base unit for convenience. Follow the same instructions above to operate the fan remotely.
- Please take out the battery for long time no use.

## NOTE!

- The remote control must be pointed towards the receiver on the fan in order to work.
- Do not mix new and old battery.



## Device Cleaning and Maintenance

- Unplug the unit.
- To keep the fan clean, the outer shell may be cleaned with a soft, damp cloth. You may use a mild detergent if necessary. After cleaning, dry the unit with a soft cloth.
- Do not use alcohol, gasoline, abrasive powders, furniture polish, or rough brusher to clean the fan. This may cause damage or deterioration to the surface of the fan.
- Do not immerse the fan in water.

### **WARNING!**

Do not let liquid enter the fan.

## Device Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long while, store it in a cool and dry place.
- Ensure that the appliance is unplugged and its parts are completely dry.
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children.

## Recycling

When your product reaches the end of its life, follow these steps for proper recycling:

- Cut the device's cable to make it unusable.
- Dispose of the device in designated waste bins for such devices according to the applicable laws in your country.
- Electrical waste should not be disposed of with household waste.
- Throw the device into bins designated for electrical waste.
- The device's packaging is made from recyclable materials.
- Dispose of packaging materials in appropriate recycling bins.
- The device complies with the 2
- The device complies with the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive.



### **NOTE!**

- Check if you can fix the problem or defect yourself before calling customer service. For this, please refer to the **“Troubleshooting”** section. If you cannot resolve the issue or defect, call customer service.
- Before calling, please have the **model name** and product **serial number** ready. You can find this information on the **product's type label**.

**Help Hotline: (+90 212) 444 0 241**



## Troubleshooting

Your device has undergone quality control to avoid any defects. However, if the device does not work for any reason, please try the solutions listed in the following table before contacting Fakir Authorized Service.

Problem	Possible Cause	Solution
Appliance does not work	Plug is not plugged in Appliance is not switched on No electricity at wall socket Power cord is damaged	Plug in Switch on appliance Use other wall socket Contact an authorized Fakir Service
No oscillation	Oscillation is not switched on Motor or gear unit is defective	Switch on oscillation Contact an authorized Fakir Service
Appliance is unusually loud	Foreign particles may be stuck	Remove foreign particles

## Shipping

To prevent damage to the device, follow these steps to transport your device safely:

- Transport the device in its original packaging.
- If the original packaging is not available, use a suitable and soft packaging that protects the device.



Kullanım Talimatları Hakkında.....	24
Sembollerin Anlamı.....	24
Sorumluluk .....	24
CE Uygunluk Deklarasyonu.....	24
Kullanım Alanı .....	24
Yetkisiz Kullanım .....	25
Güvenlik Uyarıları.....	25
Kule Tipi Vantilatör İçin Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları .....	26
Kutuyu Açma .....	28
Kutu İçindekiler.....	28
Teknik Bilgi .....	28
Ürün Parçalarının Tanıtımı.....	28
Cihazın Kurulumu .....	29
Cihazın Kullanımı .....	29
Cihazın Temizlik ve Bakımı .....	30
Cihazın Saklanması .....	30
Geri Dönüşüm .....	30
Sorun Giderme .....	31
Gönderim .....	31

## Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü keyifle kullanmanızı dileriz. Yenilikçi teknolojilerde lider bir firma olan **Fakir Hausgeräte**'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

## Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanım talimatları, cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için hazırlanmıştır. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.

## Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki sembolleri göreceksiniz:



**UYARI!**

Bu işaret, yaralanma veya ölümlle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



**DİKKAT!**

Bu işaret, ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



**NOT!**

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

## Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi veya cihazın amacına uygun olmayan bir şekilde kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

## CE Uygunluk Deklarasyonu



Bu cihaz, Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi ve 2014/35/EU Alçak Gerilim Direktifi'ne tamamen uygundur. Ürün, cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

## Kullanım Alanı

Ürün modeli, ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım sonucu üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda, yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.



## Yetkisiz Kullanım

- **Kısıtlı Kapasiteler ve Gözetim:** Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kullanımı hakkında açıklamalar yapılmadığı veya gözetim altında olmadıkları sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı olan veya yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmalıdır. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulması gerekmektedir.
- **Kısıtlı Yetkinliklerle Kullanım:** Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile sınırlı fiziksel, duyuşsal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından yalnızca gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildiği ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- **Ambalaj Malzemeleri:** Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!
- **Temizlik ve Bakım:** 8 yaşından küçük çocuklar, gözetim altında olmadıkları sürece cihazın temizliğini ve bakımını yapmamalıdır.
- **Cihaz ve Kablo Güvenliği:** Cihazı ve kablolarını, 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulmaları gerekmektedir. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak olarak kullanılmamalıdır. Bu nedenle, cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanınız ve saklayınız. Çocuklar, elektrikli bir cihazın kullanımıyla ilgili tehlikelerin bilincinde olamayabilirler. Elektrik kablolarının cihazdan sarkmasına izin vermeyiniz.

## Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanırken, aşağıdaki önlemleri her zaman almanız gerekmektedir. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları önlemek için:

- **Kullanım Kılavuzunu Okuyun:** Kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkatlice okuyunuz ve kılavuzu saklayınız. Cihazı üçüncü bir kişiye verirken, kılavuzu da birlikte vermeyi unutmayınız.
- **İlk Kullanım:** Ürünü kolisinden çıkardığınızda, aksesuarların ve aparatların tam olduğundan emin olunuz. Kutuda eksik parça var ise, en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Aksesuarların ve aparatların koruma poşetlerini boğulma riskini engellemek için çocuklardan ve bebeklerden



uzak tutunuz.

- **Cihazın Durumunu Kontrol Edin:** Cihazın üzerinde, kasasında, kablosunda veya fişinde herhangi bir sorun olduğunu düşünüyorsanız, cihazı çalıştırmayınız ve en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- **Kablo ve Fiş Güvenliği:** Elektrik kablosu veya fişinde bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız. Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayınız ve elektrik kablosunun ısı kaynağı ya da sivri uçlarla temas etmemesine özen gösteriniz. Fişi prizden çekmek istediğinizde, mutlaka fişten tutarak çekiniz. Kabloyu çekmeyiniz veya cihazı kablodan tutarak kaldırmayınız.
- **Çocukların Güvenliği:** Makinenizi asla fişe takılı iken gözetiminiz dışında bırakmayınız. Gözetiminiz dışında çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Cihazın elektrik kablosunu çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak değildir.
- **Cihazın Kullanımı:** Cihazı açık havada kullanmayınız. Makineniz kir veya yağmurdan olumsuz etkilenebilir. Makinenizi suya daldırmayınız ve yağmur ya da rutubetten koruyunuz. Cihaz elektrik gücüyle çalıştığından elektrik çarpma tehlikesi vardır. Bu nedenle fişe kesinlikle ıslak ellerle dokunmayınız. Cihazı yanıcı veya patlayıcı maddeler (örneğin benzin veya alkol), yanan veya tüten nesnelere (örneğin sigaralar, kibritler veya sıcak kül) ile temizlemek için kullanmayınız.
- **Bakım ve Temizlik:** Temizlik ve bakım işlemleri öncesinde cihazın fişini prizden çekiniz ve cihazın soğumasını bekleyiniz.
- **Kullanım Kısıtlamaları:** Elektrikli cihazı yalnızca kullanım amacı doğrultusunda kullanınız. Cihazı talimatlara aykırı şekilde kullanmak, cihazın ömrünü kısaltabilir ve güvenlik riskleri oluşturabilir.

### Kule Tipi Vantilatör İçin Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları

- **Uzaktan Kumanda Kullanımı:** Uzaktan kumandayı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız. Cihazın üzerinde bırakmayınız; düşerek zarar görebilir veya tehlikeli durumlara yol açabilir.
- **Hız Ayarı Kullanımı:** Vantilatörde bulunan 3 farklı hız ayarını dikkatli bir şekilde seçiniz. Özellikle düşük hızda çalıştırırken, sağlıklı hava akışını sağladığından emin olun. Yetersiz hava akışı, ortamın havalandırılmasını olumsuz etkileyebilir.



- **Zaman Ayarını Kullanımı:** Cihaz 8 saate kadar programlanabilir. Uzun süreli kullanım gerektiren durumlarda, aşırı ısınmayı önlemek için bu ayarı kullanarak aralıklı çalışma sağlayabilirsiniz.
- **Dikey Hava Akışı Ayarı:** Dikey olarak ayarlanabilir hava akışı ile geniş alanlarda etkin kullanım sağlanabilir. Cihazın dikey açısını ayarlarken, zeminin düz olduğundan ve cihazın dengede durduğundan emin olun.
- **Dik Pozisyonda Çalıştırma:** Cihaz yalnızca dik pozisyonda çalıştırılmalıdır. Yatay veya eğik pozisyonlarda cihazın doğru çalışmaması veya devrilmesi riski bulunur.
- **Sıcaklık Göstergesi:** LED ekranda oda sıcaklığını gösteren göstergesi bulunmaktadır. Cihazın uzun süre yüksek sıcaklıkta çalışmasını önlemek için sıcaklık göstergesini düzenli olarak kontrol ediniz.
- **Denge:** Cihazın çalışırken devrilmesini önlemek için cihazın sabit ve dengeli bir zemine yerleştirildiğinden emin olunuz.
- **Pencere Kenarında Kullanım:** Cihazı pencere kenarında kullanmayınız. Yağmur veya dış ortamdan gelen nem, elektrik tehlikesi yaratabilir.
- **Yabancı Nesnelere Kaçınma:** Cihaz çalışırken ızgaraya parmak, kalem gibi yabancı nesnelere sokmayınız. Bu tür hareketler ciddi yaralanmalara ve cihazın arızalanmasına neden olabilir.
- **Fişten Çekme:** Cihazı taşırken, temizlerken daima fişten çekiniz. Elektrik güvenliğini sağlamak için cihaz fişten çekilmeden önce fişten çekiniz.
- **Kablo Güvenliği:** Cihazı, kablosu halı altındayken veya herhangi bir örtüyle kapalıyken çalıştırmayınız. Cihazın kablosunu örtü veya benzeri nesnelere kapatmayınız, bu durum aşırı ısınmaya veya yangın tehlikesine yol açabilir. Ayrıca, kabloyu takılma riski oluşturabilecek alanlardan uzak tutarak düşmelere karşı önlem alın.
- **Engellere Dikkat:** Cihazı perde, bitki veya pencere kenarı gibi pervanesiyle temas edebileceği nesnelere uzakta konumlandırınız.

### **DIKKAT!**

Kullanım kılavuzunda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

**Bu kullanım kılavuzunu gelecekteki kullanımlar için saklayınız.**

## Kutuyu Açma

- İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız ve hasar veya arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza veya hasar varsa, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Yetkisiz kişiler tarafından yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zararlı olabilir.



## UYARI!

Kesinlikle hatalı veya kusurlu bir ürünü kullanmayınız.

## Kutu İçindekiler

- Cihaz
- Kumanda
- QR'lı kullanım kılavuzu
- QR'lı garanti belgesi

## Teknik Bilgi

Voltaj	: 220-240 V AC	Zamanlayıcı	: Maksimum 8 saat
Frekans	: 50/60 Hz	Kablo uzunluğu	: ~3 m
Maksimum Güç	: 90W	Ağırlık	: ~4,7 kg
Hız	: Düşük, Orta, Yüksek	Yükseklik	: ~77 cm

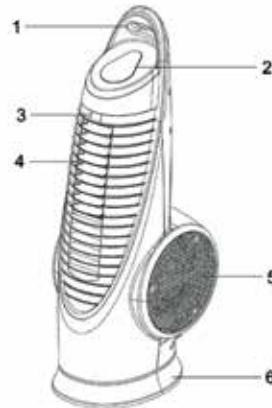


## NOT!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemeler veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

## Ürün Parçalarının Tanıtımı

1. Taşıma sapı
2. Kontrol paneli
3. Alıcı penceresi
4. Hava çıkışı
5. Hava girişi
6. Salınım tabanı



## Cihazın Kurulumu

- Cihazı paketinden çıkartınız.
- Cihazı düz bir zemine yerleştirin ve elektrik fişini 220-240V 50/60Hz güç soketine takın.

## Cihazın Kullanımı

### Açma/Kapama

Fanı açmak/ kapatmak için kontrol paneli ya da uzaktan kumanda üzerindeki POWER butonuna basın.

### Oda sıcaklığı ekranı

Cihaz, açıldıktan sonra bulunulan ortam sıcaklığını display ekranda otomatik olarak gösterir.

### Hava hızı ayarı

- Kontrol paneli ya da uzaktan kumanda üzerindeki SPEED butonuna basarak 3 farklı hız seçeneğine ulaşabilirsiniz. (Düşük / Orta / Yüksek )
- Yüksek hava hızından dolayı cihazdan ses gelmesi normaldir, daha sessiz kullanım için düşük hız seçeneğini kullanabilirsiniz.

### Salınım Ayarı

Kontrol paneli ya da uzaktan kumanda üzerindeki ROTATE butonuna basarak 80° hava salınımını etkinleştirebilirsiniz. Butona tekrar basarak salınımı durdurabilirsiniz.

### Zamanlayıcı Ayarı

- Kontrol paneli ya da uzaktan kumanda üzerindeki TIMER butonuna basarak 0,5 saatten max. 8 saate kadar fanın çalışma süresini ayarlayabilirsiniz. Zaman bittiğinde fan otomatik olarak kapanacaktır.
- Cihazı kullanılmadığı zaman fişten çekiniz.

### Uzaktan Kumanda Talimatı

- Uzaktan kumandanın arka kısmının içine 1xCR2025 pilini yerleştiriniz.
- Uzaktan kumandayı kullanmadan önce arka kısmındaki yalıtım filmini çekiniz.
- Uzaktan kumandanın bütün fonksiyonları cihazın kolay kullanımı içindir. Cihazı uzaktan çalıştırmak için yukarıdaki talimatlara uyunuz.
- Cihazı uzun süre kullanmayacaksınız pillerini dışarı çıkarınız.

## NOT!

- Uzaktan kumandayı doğru çalıştırmak için cihaz üzerindeki alıcıya doğru tutunuz.
- Yeni ve eski pilleri karıştırmayınız.

## Cihazın Temizlik ve Bakımı

- Cihazı fişten çekiniz.
- Cihazı temiz tutmak için cihazın dış kısmı nemli bir bezle temizlenebilir. Gerekirse hafif deterjan kullanabilirsiniz. Temizleme işleminden sonra yumuşak bir bezle cihazı kurulaınız.
- Cihazı temizlemek için alkol, benzin, aşındırıcı tozlar, mobilya cilası yada sert fırça kullanmayınız. Bu yüzeyin hasar görmesine veya bozulmasına neden olabilir.
- Cihazı su ile temas ettirmeyiniz.

## UYARI!

Cihazın içine sıvı girmesine izin vermeyiniz.

## Cihazın Saklanması

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız serin ve kuru bir yerde saklayınız.
- Cihaz fişinin çekildiğinden ve parçalarının tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

## Geri Dönüşüm

Cihazınızın kullanım ömrü sona erdiğinde aşağıdaki adımları izleyerek doğru şekilde geri dönüşüm sağlayınız:

- Cihazın kablosunu keserek kullanılamaz hale getiriniz.
- Cihazı, ülkenizdeki geçerli yasalara göre bu tür cihazlar için özel olarak tanımlanan atık kutularına bırakınız.
- Elektrikli atıklar evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir.
- Cihazı, elektrikli atıklar için belirlenen çöp kutularına atınız.
- Cihazın ambalajı geri dönüşüm özellikli malzemelerden oluşur.
- Ambalaj malzemelerini uygun geri dönüşüm kutularına atınız.
- Cihaz, WEEE (AEEE Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyalar) Yönetmeliğine uygundur.



## NOT!

- Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/arızayı kendiniz düzeltip düzeltmeyeceğinizi kontrol ediniz. Bunun için lütfen “**Sorun Giderme**” bölümüne bakınız. Sorunu/arızayı çözemiyorsanız, müşteri hizmetlerini arayınız.
- Aramadan önce lütfen **model adını** ve ürün **seri numarasını** yanınızda hazır bulundurunuz. Bu bilgileri ürününüzün **Tip Etiket**i üzerinde bulabilirsiniz.

**Yardım Hattı: (+90 212) 444 0 241**



## Sorun Giderme

Cihazınız, herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir. Ancak, herhangi bir nedenden dolayı çalışmazsa, **Fakir Yetkili Servisi'ne** başvurmadan önce aşağıdaki tabloda yer alan çözüm yollarını deneyiniz.

Sorun	Muhtemel Neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor	Fiş prize takılmamış olabilir Cihaz açık değildir Prizde elektrik yoktur Kablo hasarlı olabilir	Fişi prize takın Cihazı çalıştırın Başka bir priz deneyin Yetkili Servis'i arayınız
Salınım yok	Salınım açılmamıştır Motor ünitesi arızalı olabilir	Salınımı açın Yetkili Servis'i arayınız
Gürültülü çalışıyor	Yabancı partiküller yapışmış olabilir	Yabancı partikülleri temizleyin

## Gönderim

Cihaza herhangi bir zarar gelmesini önlemek için aşağıdaki adımları izleyerek cihazınızı güvenli bir şekilde taşıyınız:

- Cihazı orijinal ambalajında taşıyınız.
- Orijinal ambalaj mevcut değilse, benzer bir takviye malzemeli ambalaj kullanınız.





Инструкции По Использованию .....	34
Значение Символов.....	34
Ответственность .....	34
Декларация О Соответствии СЕ.....	34
Предназначение.....	34
Неавторизованное Использование .....	35
Предупреждения о безопасности .....	35
Предупреждения о безопасности, характерные для продукта .....	37
Открытие Упаковки .....	39
Содержание Упаковки .....	39
Техническая Информация.....	39
Введение В Часть Продукта .....	40
Настройка Устройства .....	40
Использование Устройства .....	40
Очистка И Обслуживание Устройства .....	41
Хранение Устройства .....	41
Переработка.....	42
Устранение Неполадок.....	42
оставка.....	43



### Уважаемый клиент,

Мы надеемся, что вы будете довольны использованием вашего продукта. Спасибо, что выбрали **Fakir Hausgeräte**, компанию, лидирующую в области инновационных технологий. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя перед использованием продукта и сохраните его для последующего использования.

## Инструкции По Использованию

Эти инструкции по использованию предназначены для обеспечения правильного и безопасного использования устройства. Для вашей безопасности и безопасности других, пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед использованием устройства.

## Значение Символов

В этом руководстве пользователя вы увидите следующие символы:



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к травмам или смерти.



### **ВНИМАНИЕ!**

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к повреждению устройства или его неисправности.




### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Содержит важную и полезную информацию.

## Ответственность

Компания Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. не несет ответственности за любой ущерб или ремонт, выполненный вне авторизованных сервисных центров Fakir, или за неправильное использование устройства, если не соблюдены инструкции в этом руководстве пользователя.

## Декларация О Соответствии CE

 Это устройство полностью соответствует Директивам Европейского Союза 2014/30/EU по электромагнитной совместимости и 2014/35/EU по низковольтным требованиям. Продукт имеет знак CE на ярлыке модели устройства.

## Предназначение

Модель продукта предназначена для домашнего использования. Она не подходит для использования в рабочем месте или в промышленности. Любые неисправности, возникшие в результате такого использования, не будут покрываться нашей авторизованной службой.



## Неавторизованное Использование

В следующих случаях несанкционированного использования устройство может быть повреждено или привести к травмам:

- **Ограниченные возможности и надзор:** Это устройство не должно использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и/или знаниями, если они не находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или не получили инструкции по безопасному использованию устройства. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством.
- **Использование с ограниченными возможностями:** Устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, только если они находятся под присмотром, получили инструкции по безопасному использованию и понимают возможные опасности.
- **Упаковочные материалы:** Держите такие материалы, как пакеты, входящие в комплект, вдали от детей. Существует риск удушья!
- **Чистка и обслуживание:** Дети младше 8 лет не должны чистить или обслуживать устройство, если они не находятся под присмотром.
- **Безопасность устройства и кабеля:** Храните устройство и его кабель вне досягаемости детей младше 8 лет. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством. Электрические устройства не являются игрушками для детей. Поэтому используйте и храните устройство вне досягаемости детей. Дети могут не осознавать опасности, связанные с использованием электрического устройства. Убедитесь, что шнур питания не свисает с устройства.

## Предупреждения о безопасности

При использовании электрического устройства всегда соблюдайте следующие меры предосторожности, чтобы предотвратить возгорание, поражение электрическим током и травмы:

- **Прочтите руководство пользователя:** Внимательно прочтите



информацию в руководстве пользователя и сохраните его для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьей стороне, не забудьте приложить руководство.

- **Первое использование:** Когда вы достаете изделие из упаковки, убедитесь, что все аксессуары и насадки в комплекте. Если какие-либо части отсутствуют, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir. Храните защитные пакеты от аксессуаров и насадок в недоступном для детей и младенцев месте, чтобы предотвратить риск удушья.
- **Проверьте состояние устройства:** Если вы подозреваете, что с устройством, его корпусом, кабелем или вилкой что-то не так, не используйте устройство и обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir.
- **Безопасность кабеля и вилки:** Не используйте устройство, если кабель питания или вилка повреждены. Не используйте устройство с удлинителем и убедитесь, что кабель питания не соприкасается с источниками тепла или острыми краями. При отключении всегда держитесь за вилку, а не за кабель. Не тяните за кабель и не поднимайте устройство за кабель.
- **Безопасность детей:** Никогда не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к сети. Не разрешайте детям играть с устройством без присмотра. Храните кабель питания устройства в недоступном для детей месте. Электрические устройства не являются игрушками для детей.
- **Использование устройства:** Не используйте устройство на улице. Ваше устройство может быть неблагоприятно воздействовано грязью или дождем. Не погружайте устройство в воду и защищайте его от дождя или влаги. Поскольку устройство работает от электрической сети, существует опасность поражения электрическим током. Поэтому не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Не используйте устройство для очистки легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов (например, бензина или спирта), горящих или тлеющих предметов (например, сигарет, спичек или горячей золы).



- **Техническое обслуживание и чистка:** Перед чисткой и техническим обслуживанием отключите устройство от сети и дайте ему остыть.
- **Ограничения использования:** Используйте электрическое устройство только по назначению. Использование устройства вразрез с инструкциями может сократить срок его службы и создать риски для безопасности.

### **Предупреждения о безопасности, характерные для продукта**

- **Использование пульта дистанционного управления:**
- Храните пульт дистанционного управления в недоступном для детей месте. Не оставляйте его на устройстве; он может упасть и повредиться или вызвать опасные ситуации.
- **Использование регулировки скорости:**
- Осторожно выбирайте одну из трех настроек скорости вентилятора. Особенно при работе на низкой скорости убедитесь, что сохраняется здоровый воздушный поток, так как недостаточная вентиляция может негативно повлиять на качество воздуха.
- **Использование таймера:**
- Устройство можно запрограммировать на срок до 8 часов. Для длительного использования воспользуйтесь этим режимом для прерывистой работы, чтобы предотвратить перегрев.
- **Регулировка вертикального воздушного потока:**
- Регулируемый вертикальный воздушный поток обеспечивает эффективное использование в больших помещениях. При регулировке вертикального угла убедитесь, что пол ровный и устройство стабильно.
- **Работа в вертикальном положении:**
- Используйте устройство только в вертикальном положении. Использование в горизонтальном или наклонном положении может привести к неправильной работе или опрокидыванию.
- **Индикация температуры:**
- Светодиодный дисплей показывает температуру в помещении.



Регулярно проверяйте индикатор температуры, чтобы избежать длительной работы при высоких температурах.

- **Стабильность:**

- Убедитесь, что устройство установлено на стабильной и ровной поверхности, чтобы предотвратить его опрокидывание во время работы.

- **Использование рядом с окнами:**

- Не используйте устройство рядом с окном. Дождь или внешняя влага могут представлять электрическую опасность.

- **Избегайте попадания посторонних предметов:**

- Не вставляйте посторонние предметы, такие как пальцы или ручки, в решетку во время работы устройства. Это может привести к травмам и поломке устройства.

- **Отключение от сети:**

- Всегда отключайте устройство от сети при перемещении или очистке. Во избежание электрических повреждений избегайте выполнения этих операций, пока устройство подключено к сети.

- **Безопасность шнура:**

- Не используйте устройство, если шнур находится под ковром или другим покрытием. Не накрывайте шнур одеялами или другими предметами, так как это может вызвать перегрев или риск возгорания. Держите шнур подальше от мест, где он может создать опасность спотыкания.

- **Избегайте препятствий:**

- Размещайте устройство подальше от таких объектов, как шторы, растения или оконные края, где лопасти вентилятора могут зацепиться.



## **ВНИМАНИЕ!**

Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по использованию в этом руководстве пользователя.

**Сохраните это руководство пользователя для будущего использования.**



## Открытие Упаковки

- Перед первым использованием извлеките устройство и аксессуары из упаковки и проверьте на наличие повреждений или дефектов. Если устройство повреждено или неисправно, не используйте его и обратитесь в **авторизованный сервис Fakir**.
- Ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными центрами Fakir.
- Ремонт неавторизованными лицами может быть вреден для пользователя.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте дефектный или неисправный продукт.

## Содержание Упаковки

- Устройство
- Руководство пользователя с QR-кодом
- Пульт дистанционного управления
- Гарантийный талон с QR-кодом

## Техническая Информация

Напряжение: 220-240В переменного тока

Таймер: до 8 часов

Частота: 50/60 Гц

Длина провода: ~ 3 м

Максимальная мощность: 90 Вт

Вес: ~ 4,7 кг.

Скорость: низкая, средняя, высокая

Высота: ~ 77 см.

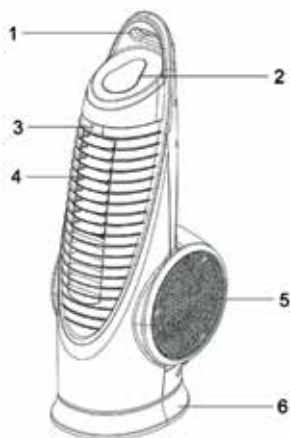


## ПРИМЕЧАНИЕ!

Значения, указанные на устройстве или в других печатных документах, предоставленных с продуктом, были получены в лабораторных условиях в соответствии с соответствующими стандартами. Эти значения могут изменяться в зависимости от использования продукта и условий окружающей среды.

## Введение В Части Продукта

1. Ручка для переноски
2. Панель
3. Окно приемника
4. Воздуховыпускное отверстие
5. Воздухозаборник
6. Приводная платформа



## Настройка Устройства

- Извлеките устройство из упаковки
- Разместите вентилятор на ровную поверхность и подключите штекер прибора к розетке с мощностью 220-240 В 50/60 Гц

## Использование Устройства

### Вкл/выкл

Для включения/выключения вентилятора нажмите на кнопку Power на панели управления или на пульте управления.

### Дисплей комнатной температуры

Прибор после своего включения автоматически показывает на дисплее экрана температуру окр.среды.

### Экран дисплея

- Нажав на кнопку SPEED на панели управления или пульта управления вы можете достигнуть 3 различные скорости. (Низкая/Средняя/Высокая)
- Это нормально, если устройство выдает звук, из за высокой скорости воздуха, вы можете использовать опцию низкая скорость, для обеспечения бесшумной работы.

### Настройка колебания

Нажав на кнопку ROTATE на панели управления или пульта управления вы сможете активизировать колебание воздуха 80°. Вновь нажав на кнопку вы можете остановить колебание.



### Настройка таймера

- Нажав на кнопку Timer на панели управления или пульта управления вы можете настроить срок работы вентилятора от 0,5 часа до максимум до 8 часов. Вентилятор будет автоматически выключен как только закончится время.
- Отключайте устройство от электрической сети, когда вы им не пользуетесь.

### Пульт дистанционного управления

- Выдвиньте держатель задней части пульта дистанционного управления и вставьте батарею 1xCR2025.
- Вытяните изоляционную пленку сзади пульта дистанционного управления перед использованием.
- Все функции пульта дистанционного управления для удобства использования. Следуйте инструкциям выше, чтоб управлять устройством дистанционно.
- Если вы не будете пользоваться устройством долгое время, извлеките батарею.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

- Держите пульт дистанционного управления к приемнику на устройстве, чтоб пульт ДУ работал правильно.
- Не смешивайте старые и новые батарейки.

## Очистка И Обслуживание Устройства

- Отключите устройство от электрической сети.
- Для чистки внешней поверхности устройства, можно протирать влажной тряпкой. Вы можете использовать мягкое моющее средство, если это необходимо. Протирайте мягкой сухой тканью после очистки.
- Запрещается использовать алкоголь, бензин, абразивные порошки, средства для полировки мебели или жесткую щетку для очистки устройства. Это может привести к повреждению или ухудшению поверхности.
- Следите, чтобы жидкость не попадала внутрь устройства.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не допускайте попадания жидкостей внутрь устройства.

## Хранение Устройства

- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, храните его в сухом и прохладном месте.
- Убедитесь, что устройство отключено от сети, и детали полностью сухие.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.



## Переработка

Когда ваш продукт достигнет конца своего срока службы, выполните следующие шаги для правильной переработки:

- Отключите кабель устройства, чтобы сделать его непригодным для использования.
- Утилизируйте устройство в специальных контейнерах для таких устройств в соответствии с действующими законами вашей страны.
- Электронные отходы не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Поместите устройство в контейнеры для электронных отходов.
- Упаковка устройства изготовлена из перерабатываемых материалов.
- Утилизируйте упаковочные материалы в соответствующих контейнерах для переработки.
- Устройство соответствует Директиве по отходам электрического и электронного оборудования (WEEE).



## ПРИМЕЧАНИЕ!

- Проверьте, можете ли вы устранить проблему или дефект самостоятельно, прежде чем обращаться в службу поддержки. Для этого, пожалуйста, обратитесь к разделу «Устранение неполадок».
- Если вы не можете решить проблему или дефект, обратитесь в службу поддержки.
- Перед звонком подготовьте название модели и серийный номер продукта. Эту информацию можно найти на табличке типа устройства.

**Горячая Линия Помощи: (+90 212) 444 0 241**

## Устранение Неполадок

Ваше устройство прошло контроль качества для предотвращения дефектов. Если устройство не работает по какой-либо причине, попробуйте решения, перечисленные в следующей таблице, перед обращением в **авторизованный сервис Fakir**.



Проблема	Возможная Причина	Решение
Прибор не работает	Штекер не включен в розетку. Прибор не находится в включенном состоянии. Нет электричества в розетке. Имеется поломка в приборе.	Включите штекер в розетку Включите прибор Попробуйте другую розетку Позвоните в квалифицированное сервисное обслуживание.
Нет колебания	Колебание не открыто Возможна поломка в системе мотора	Включите колебание Позвоните в квалифицированное сервисное обслуживание.
Работает с шумом	Возможно прилипли инородные средства	Очистите инородные средства

## Оставка

Чтобы предотвратить повреждение устройства, следуйте этим шагам для безопасной транспортировки устройства:

- Транспортируйте устройство в оригинальной упаковке.
- Если оригинальной упаковки нет, используйте подходящую и мягкую упаковку, которая защитит устройство.



46	تعليمات الاستخدام.
46	معنى الرموز
46	مسؤولية
46	إعلان الامتثال CE.
46	استخدام المنتج.
47	الاستخدام غير المصرح به.
47	تحذيرات الأمان
48	تعليمات السلامة الخاصة بالجهاز
49	فتح العلبة.
49	محتويات العلبة
49	معلومات تقنية
50	تعريف أجزاء المنتج
50	إعداد الجهاز
50	استخدام الجهاز
51	تنظيف وصيانة الجهاز
51	تخزين الجهاز
51	إعادة التدوير
52	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
52	الشحن

عميلنا العزيز،

نأمل أن تستمتع باستخدام منتجك. شكرًا لاختيارك **Fakir Hausgeräte**، الشركة الرائدة في التكنولوجيا المبتكرة. يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام المنتج واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

## تعليمات الاستخدام

تم إعداد هذه التعليمات لضمان استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. لسلامتك وسلامة الآخرين، يُرجى قراءة دليل المستخدم قبل تشغيل الجهاز.

## معنى الرموز

سترى الرموز التالية في دليل المستخدم هذا:



**تحذير!**

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



**تنبيه!**

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تسبب تلف المنتج أو خللاً فيه.



**ملاحظة!**

تشير إلى معلومات هامة ومفيدة في دليل المستخدم.

## مسؤولية

لا تتحمل شركة **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş.** أي مسؤولية عن أي ضرر أو إصلاح يتم خارج مراكز الخدمة المعتمدة من **Fakir** أو عن الاستخدام غير الصحيح للجهاز نتيجة عدم الالتزام بالتعليمات في دليل المستخدم هذا.

## إعلان الامتثال CE

ذا الجهاز يتوافق تماماً مع توجيهات الاتحاد الأوروبي **EU/2014/30** بشأن التوافق الكهرومغناطيسي و**EU/2014/35** بشأن التوجيهات الكهربائية. المنتج يحمل علامة **CE** على ملصق نوع الجهاز.



## استخدام المنتج

تم تصميم نموذج المنتج للاستخدام المنزلي. لا يناسب الاستخدام في مكان العمل أو الاستخدام الصناعي. أي عطل ناتج عن هذا الاستخدام لن يكون مشمولاً في ضماننا.

## الاستخدام غير المصرح به

في الحالات التالية من الاستخدام غير المصرح به، قد يتعرض الجهاز للتلف أو يتسبب في إصابات:

- **القدرات المحدودة والإشراف:** يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة و/أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- **الاستخدام مع القدرات المحدودة:** يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز فقط إذا كانوا تحت الإشراف، وتلقوا تعليمات حول الاستخدام الآمن وفهموا المخاطر المحتملة.
- **مواد التغليف:** احفظ المواد مثل الأكياس الموجودة في العبوة بعيداً عن متناول الأطفال. هناك خطر الاختناق!
- **التنظيف والصيانة:** يجب ألا يقوم الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات بتنظيف الجهاز أو صيانته إلا إذا كانوا تحت الإشراف.
- **أمان الجهاز والكابل:** احتفظ بالجهاز وكابله بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز. الأجهزة الكهربائية ليست آمنة للأطفال. لذلك، استخدم واحفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. قد لا يكون الأطفال على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدام جهاز كهربائي. تأكد من أن سلك الطاقة لا يتدلى من الجهاز.

## تحذيرات الأمان

عند استخدام جهاز كهربائي، عليك دائماً اتباع الاحتياطات التالية لمنع الحرائق والصدمات الكهربائية والإصابات الشخصية:

- **اقرأ دليل المستخدم:** اقرأ بعناية المعلومات الواردة في دليل المستخدم واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، تأكد من تضمين الدليل معه.
- **الاستخدام الأول:** عند إخراج المنتج من عبوته، تأكد من أن جميع الملحقات والمرفقات كاملة. إذا كان هناك أي أجزاء مفقودة، فاتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir. احتفظ بالأكياس الواقية للملحقات والمرفقات بعيداً عن متناول الأطفال والرضع لتجنب خطر الاختناق.
- **تحقق من حالة الجهاز:** إذا كنت تشك في وجود أي مشكلة في الجهاز أو هيكله أو كابله أو قابسه، فلا تقم بتشغيل الجهاز واتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir.
- **سلامة الكابل والقباس:** لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس معطلاً أو تالفاً. لا تستخدم الجهاز مع سلك تمديد وتأكد من أن سلك الطاقة لا يتلامس مع مصادر الحرارة أو الحواف الحادة. عند فصل القابس، قم دائماً بسحب القابس نفسه، وليس السلك. لا تسحب السلك أو ترفع الجهاز من السلك.
- **سلامة الأطفال:** لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء دون إشراف. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز دون

- إشراف. احتفظ بسلك الطاقة للجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. الأجهزة الكهربائية ليست ألعاباً للأطفال.
- **استخدام الجهاز:** لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. قد يتأثر جهازك سلباً بالأتربة أو المطر. لا تغمر الجهاز في الماء واحمه من المطر أو الرطوبة. نظراً لأن الجهاز يعمل بالطاقة الكهربائية، فإن خطر الصدمة الكهربائية موجود. لذلك، لا تلمس القابس بيدين مبللتين. لا تستخدم الجهاز لتنظيف المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة (مثل البنزين أو الكحول)، أو الأشياء المحترقة أو المدخنة (مثل السجائر أو الكبريت أو الرماد الساخن).
- **الصيانة والتنظيف:** قبل التنظيف والصيانة، افصل الجهاز عن الكهرباء واتركه ليبرد.
- **قيود الاستخدام:** استخدم الجهاز الكهربائي فقط وفقاً للغرض المخصص له. قد يؤدي استخدام الجهاز بشكل مخالف للتعليمات إلى تقصير عمره وزيادة المخاطر الأمنية.

### تعليمات السلامة الخاصة بالجهاز

- **استخدام جهاز التحكم عن بعد:** احتفظ بجهاز التحكم عن بعد بعيداً عن متناول الأطفال. لا تتركه على الجهاز، فقد يسقط ويسبب أضراراً أو مواقف خطيرة.
- **استخدام إعداد السرعة:** اختر واحدة من إعدادات السرعة الثلاثة للمروحة بعناية. تأكد من وجود تدفق هواء صحي، خاصةً عند التشغيل على السرعات المنخفضة، حيث يمكن أن يؤثر التهوية غير الكافية سلباً على جودة الهواء.
- **استخدام المؤقت:** يمكن برمجة الجهاز للعمل حتى 8 ساعات. للاستخدام المطول، استخدم هذا الإعداد للتشغيل المتقطع لمنع ارتفاع درجة الحرارة.
- **ضبط تدفق الهواء العمودي:** يتيح تدفق الهواء العمودي القابل للتعديل كفاءة الاستخدام في المساحات الواسعة. عند ضبط الزاوية العمودية، تأكد من أن الأرضية مستقيمة وأن الجهاز في وضع متوازن.
- **التشغيل في الوضع الرأسي:** يجب تشغيل الجهاز في الوضع الرأسي فقط. يمكن أن يؤدي استخدامه في الوضع الأفقي أو المائل إلى مخاطر التشغيل غير السليم أو انقلاب الجهاز.
- **مؤشر درجة الحرارة:** تعرض شاشة LED درجة حرارة الغرفة. للتحقق من أن الجهاز لا يعمل لفترات طويلة في درجات حرارة مرتفعة، راقب مؤشر الحرارة بانتظام.
- **الثبات:** تأكد من وضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي لمنع انقلابه أثناء التشغيل.
- **الاستخدام بالقرب من النوافذ:** لا تستخدم الجهاز بالقرب من النافذة. قد تسبب الأمطار أو الرطوبة الخارجية مخاطر كهربائية.
- **تجنب الأجسام الغريبة:** لا تدخل أي أجسام غريبة مثل الأصابع أو الأقلام في الشبك أثناء تشغيل الجهاز. قد يؤدي هذا إلى إصابات خطيرة أو تلف الجهاز.
- **فصل الجهاز:** افصل الجهاز من الكهرباء عند نقله أو تنظيفه. تجنب القيام بهذه العمليات عندما يكون الجهاز موصولاً بالكهرباء لضمان السلامة الكهربائية.
- **سلامة الكابل:** لا تستخدم الجهاز بينما يكون الكابل تحت السجادة أو مغطى بأي شيء. لا تغطّ الكابل

بأغطية أو أقمشة مماثلة، لأن ذلك قد يسبب ارتفاعاً في درجة الحرارة أو خطر نشوب حريق. أبعد الكابل عن المناطق التي قد تشكل خطر التعثر.

- **الانتباه للعوائق:** ضع الجهاز بعيداً عن الأشياء مثل الستائر أو النباتات أو حواف النوافذ التي قد ينشأ بك بها مروحة الجهاز.



اقرأ قواعد السلامة وتعليمات الاستخدام في دليل المستخدم هذا بعناية.  
احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.

### فتح العلبة

- قبل الاستخدام الأول، قم بإخراج الجهاز والإكسسوارات من العلبة وتحقق من وجود أي أضرار أو عيوب. إذا كان الجهاز تالفاً أو معيباً، لا تستخدمه واتصل بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.
- يجب أن يتم الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة من Fakir.
- قد يكون الإصلاح من قبل أشخاص غير معتمدين ضاراً للمستخدم.



لا تستخدم منتجاً معيباً أو تالفاً.

### محتويات العلبة

- دليل المستخدم برمز الاستجابة السريعة
- شهادة الضمان برمز الاستجابة السريعة
- جهاز
- جهاز تحكم عن بُعد

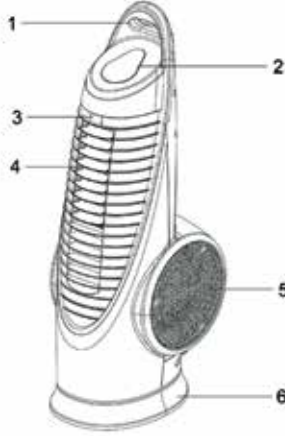
### معلومات تقنية

- المزامن: الحد الأقصى 8 ساعات
- طول الكابل: تقريباً 3 متر
- الوزن: تقريباً 4.7 كغم
- الارتفاع: تقريباً 77 سم
- فرق الجهد: ما بين 220-240 فولت تيار متناوب
- التردد: 50/60 هرتز
- الحد الأقصى من القدرة: 90 واط
- السرعة: منخفضة ، متوسطة ، عالية



القيم الموضحة على الجهاز أو في الوثائق المطبوعة الأخرى المرفقة بالمنتج تم الحصول عليها في ظروف مختبرية وفقاً للمعايير ذات الصلة. قد تتغير هذه القيم حسب استخدام المنتج وظروف البيئة.

## تعريف أجزاء المنتج



1. عصا النقل
2. لوحة السيطرة
3. نافذة المستقبل
4. مخرج الهواء
5. مدخل الهواء
6. قاعدة التعليق

## إعداد الجهاز

- قوموا باخراج الجهاز من الغرفة.
- وضع مروحة على سطح مستو وتوصيل الكهرباء 220-240V 50/60Hz أدخله في مقبس الكهرباء.

## استخدام الجهاز

### تشغيل / إيقاف

المشجعين بدوره على / قبالة على لوحة التحكم أو جهاز التحكم عن بعد، اضغط على زر الطاقة.

### شاشة درجة حرارة الغرفة

الجهاز سيتم عرض تلقائيا على الشاشة يظهر درجة الحرارة المحيطة الحالية بعد الافتتاح.

### ضبط سرعة الهواء

- على لوحة التحكم أو جهاز التحكم عن بعد اضغط على زر SPEED، يمكنك الوصول إلى 3 خيارات مختلفة السرعة. (منخفضة / متوسطة / عالية)
- من الممكن ان تقوموا باستخدام اختيارات السرعة المنخفضة من اجل الاستعمال الصامت، ويكون الصوت الخارج من الجهاز اعتياديا بسبب سرعة الهواء العالي.

### على لوحة التحكم أو جهاز التحكم عن بعد

- ROTATE اضغط على الزر لتنشيط انبعاثات الهواء 80 درجة. يمكنك التوقف عن طريق الضغط على زر تحرير

### ضبط الموقت

- على لوحة التحكم أو جهاز التحكم عن بعد اضغط على زر 0,5 TIMER ساعة كحد أقصى. يمكنك ضبط وقت تشغيل مروحة لتصل إلى 8 ساعات. عندما ينتهي الوقت، فإن مروحة إيقاف تلقائيا.
- قوموا بسحب مقبس الجهاز في حالة عدم استعمالها.

### التعليمات الخاصة بجهاز التحكم عن بعد

- قوموا بتركيب بطارية نوع 1xCR2025 داخل القسم الخلفي من جهاز التحكم عن بعد.
- قوموا بسحب رقائق العزل الموجود في القسم الخلفي قبل استعمال جهاز التحكم عن بعد.
- ان كافة الوظائف الخاصة بجهاز التحكم عن بعد من اجل استعمال الجهاز بشكل سهل. قوموا بتطبيق التعليمات المبينة اعلاه من اجل تشغيل جهاز التحكم عن بعد.
- قوموا باخراج البطارية خارج الجهاز اذا لم تقوموا باستعمال الجهاز لفترة طويلة.

### ملاحظة!

من اجل جهاز التحكم عن بعد بشكل صحيح قوموا بمسكها باتجاه المستقبل الموجود على الجهاز, لا تخطوا البطاريات الجديدة بالبطاريات القديمة.

### تنظيف وصيانة الجهاز

- قوموا بسحب الجهاز من المقبس.
- من الممكن ان يتم القيام بتنظيف القسم الخارجي للجهاز بواسطة قطعة رطبة من القماش من اجل الحفاظ على الجهاز نظيفاً. من الممكن ان تقوموا باستعمال مساحيق الغسيل بشكل خفيف ان تطلب الامر. قوموا بتجفيف الجهاز بواسطة قطعة ناعمة من القماش بعد اعمال التنظيف.
- لا تقوموا باستعمال الفرش الصلبة، او الملمعات الخاصة بالاثاث، والمساحيق الكاشطة، والبززين، والكحول من اجل تنظيف الجهاز. من الممكن ان يكون هذا السبب في تضرر السطح او فسادها.
- لا تجعلوا الجهاز يلامس الماء.

### تحذير!

لا تسمحوا بدخول السوائل الى الجهاز.

### تخزين الجهاز

- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، يجب تخزين بشكل دقيق.
- تأكد من أن الجهاز غير متصل وأن الأجزاء جافة تماماً.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

### إعادة التدوير

عند انتهاء عمر منتجك، اتبع الخطوات التالية لإعادة التدوير بشكل صحيح:

- قطع كابل الجهاز لجعله غير قابل للاستخدام.
- تخلص من الجهاز في صناديق النفايات المخصصة لهذه الأجهزة وفقاً للقوانين السارية في بلدك.
- لا ينبغي التخلص من النفايات الكهربائية مع النفايات المنزلية.
- ضع الجهاز في صناديق النفايات المخصصة للنفايات الكهربائية.
- التخلص المصنوع للجهاز من مواد قابلة لإعادة التدوير.
- تخلص من مواد التعبئة في صناديق إعادة التدوير المناسبة.
- يتوافق الجهاز مع توجيهات WEEE (النفايات الكهربائية والإلكترونية).



## ملاحظة!

- تحقق مما إذا كنت تستطيع إصلاح المشكلة أو العطل بنفسك قبل الاتصال بخدمة العملاء. لذلك، يُرجى الرجوع إلى قسم "استكشاف الأخطاء وإصلاحها". إذا لم تتمكن من حل المشكلة أو العطل، اتصل بخدمة العملاء.
  - قبل الاتصال، يُرجى تجهيز اسم الطراز ورقم المنتج التسلسلي.
  - يمكنك العثور على هذه المعلومات على ملصق نوع المنتج.
- رقم المساعدة: +902124440241

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تمت مراجعة جهازك للتحقق من جودة لتجنب أي عيوب. ومع ذلك، إذا لم يعمل الجهاز لأي سبب من الأسباب، حاول الحلول المدرجة في الجدول التالي قبل الاتصال بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا يعمل الجهاز	لا يجوز الحجز على بمأخذ التيار الكهربائي الجهاز غير مفتوح لا حول ولا قوة عند مخرج قد تكون تضررت كابل	أدخل قابس بمأخذ تشغيل الجهاز حاول منفذ آخر استدعاء خدمة معتمد
ضبط الأرجوحة	لم يتم فتح التذبذب قد تكون وحدة السيارات المعيبة	فتح الإفراج استدعاء خدمة معتمد
أعمال صاخبة	قد يكون عالقًا الجسيمات الأجنبية	إزالة الجسيمات الأجنبية

## الشحن

لتجنب تلف الجهاز، اتبع هذه الخطوات لنقل جهازك بأمان:

- نقل الجهاز في التعبئة الأصلية.
- إذا لم تكن التعبئة الأصلية متاحة، استخدم تغليفًا مناسبًا وناعمًا يحمي الجهاز.

54	.....	دستورالعمل‌های استفاده
54	.....	معنی نمادها
54	.....	مسئولیت
54	.....	اعلام تطابق CE
54	.....	محدوده استفاده
55	.....	استفاده غیرمجاز
55	.....	هشدارهای ایمنی
56	.....	هشدارهای ایمنی خاص محصول
57	.....	باز کردن جعبه
57	.....	محتویات جعبه
57	.....	اطلاعات فنی
58	.....	آشنایی با قطعات محصول
58	.....	نصب دستگاه
58	.....	استفاده از دستگاه
59	.....	تمیز کردن و نگهداری دستگاه
59	.....	نگهداری دستگاه
59	.....	باز یافت
60	.....	رفع مشکلات
60	.....	حمل و نقل

### مشتری گرامی،

امیدواریم از استفاده از محصول خود لذت ببرید. از اینکه **Fakir Hausgeräte**، شرکت پیشرو در فناوری‌های نوآورانه، را انتخاب کرده‌اید، سپاسگزاریم. لطفاً قبل از استفاده از محصول، این راهنمای کاربر را به دقت مطالعه کرده و برای مراجعه در آینده نگهداری کنید.

### دستورالعمل‌های استفاده

این دستورالعمل‌ها برای استفاده صحیح و ایمن از دستگاه تهیه شده است. برای امنیت خود و دیگران، لطفاً قبل از روشن کردن دستگاه، راهنمای کاربر را مطالعه کنید.

### معنی نمادها

در این راهنمای کاربر نمادهای زیر را خواهید دید:



**هشدار!**

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است منجر به جراحت یا مرگ شود.



**توجه!**

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است باعث آسیب یا خرابی محصول شود.



**یادداشت!**

شامل اطلاعات مهم و مفید است.

### مسئولیت

شرکت **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş.** هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال آسیب‌ها یا تعمیراتی که خارج از مراکز خدمات مجاز **Fakir** انجام شده یا استفاده نادرست از دستگاه که ناشی از عدم رعایت دستورالعمل‌های موجود در این راهنمای کاربر باشد، نمی‌پذیرد.

### اعلام تطابق CE

این دستگاه کاملاً مطابق با دستورالعمل‌های اتحادیه اروپا **EU/2014/30** در زمینه سازگاری الکترومغناطیسی و **EU/2014/35** در زمینه ولتاژ پایین است. این محصول دارای علامت **CE** روی برچسب مدل دستگاه است.



### محدوده استفاده

مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. مناسب برای استفاده در محیط‌های کاری یا صنعتی نمی‌باشد. در صورت بروز هرگونه عیب ناشی از این نوع استفاده، خدمات ما تحت پوشش گارانتی نخواهد بود.

## استفاده غیرمجاز

- در موارد زیر، استفاده غیرمجاز می‌تواند منجر به آسیب به دستگاه یا ایجاد جراحات شود:
- **قابلیت‌های محدود و نظارت:** این دستگاه نباید توسط افراد (شامل کودکان) با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و/یا دانش استفاده شود، مگر اینکه تحت نظارت یک شخص مسئول باشند یا دستورالعمل‌های استفاده ایمن از دستگاه را دریافت کرده باشند. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند.
  - **استفاده با قابلیت‌های محدود:** دستگاه می‌تواند توسط کودکان ۸ ساله و بالاتر و افرادی با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و دانش تنها در صورت نظارت و دریافت دستورالعمل‌های استفاده ایمن و درک خطرات احتمالی استفاده شود.
  - **مواد بسته‌بندی:** مواد بسته‌بندی مانند کیسه‌ها را از دسترس کودکان دور نگه دارید. خطر خفگی وجود دارد!
  - **تمیز کردن و نگهداری:** کودکان زیر ۸ سال نباید دستگاه را تمیز یا نگهداری کنند مگر اینکه تحت نظارت باشند.
  - **ایمنی دستگاه و کابل:** دستگاه و کابل آن را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگه دارید. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی برای کودکان نیستند. بنابراین، دستگاه را در مکانی دور از دسترس کودکان استفاده و نگهداری کنید. ممکن است کودکان از خطرات مربوط به استفاده از دستگاه‌های برقی آگاه نباشند. اطمینان حاصل کنید که سیم برق از دستگاه آویزان نباشد.

## هشدارهای ایمنی

- هنگام استفاده از دستگاه برقی، همیشه باید اقدامات احتیاطی زیر را برای جلوگیری از آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی و صدمات شخصی انجام دهید:
- **راهنمای کاربر را بخوانید:** اطلاعات موجود در راهنمای کاربر را با دقت بخوانید و آن را نگه دارید. اگر دستگاه را به شخص دیگری می‌دهید، فراموش نکنید که راهنما را نیز به همراه آن بدهید.
  - **اولین استفاده:** وقتی محصول را از بسته‌بندی آن خارج می‌کنید، اطمینان حاصل کنید که تمام لوازم جانبی و قطعات کامل هستند. اگر قطعه‌ای در جعبه نیست، به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید. کیسه‌های محافظ لوازم جانبی و قطعات را برای جلوگیری از خطر خفگی دور از دسترس کودکان و نوزادان نگه دارید.
  - **وضعیت دستگاه را بررسی کنید:** اگر فکر می‌کنید دستگاه، بدنه، کابل یا دوشاخه آن مشکلی دارد، دستگاه را روشن نکنید و به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.
  - **ایمنی کابل و دوشاخه:** اگر کابل برق یا دوشاخه دچار نقص یا آسیب شده است، از دستگاه استفاده نکنید. دستگاه را با کابل تمدید استفاده نکنید و اطمینان حاصل کنید که کابل برق با منبع گرما یا لبه‌های تیز تماس نداشته باشد. هنگام جدا کردن دوشاخه از پریز، همیشه دوشاخه را از پریز بکشید. کابل را نکشید و دستگاه را از کابل بلند نکنید.



- **ایمنی کودکان:** دستگاه خود را هرگز زمانی که به پریز برق متصل است بدون نظارت رها نکنید. به کودکان اجازه ندهید بدون نظارت با دستگاه بازی کنند. کابل برق دستگاه را در جایی که کودکان به آن دسترسی ندارند نگه دارید. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی کودکان نیستند.
- **استفاده از دستگاه:** از دستگاه در فضای باز استفاده نکنید. دستگاه شما ممکن است تحت تأثیر خاک یا باران قرار گیرد. دستگاه خود را در آب فرو نبرید و از باران یا رطوبت محافظت کنید. دستگاه با نیروی برق کار می‌کند و خطر برق‌گرفتگی وجود دارد. بنابراین، هرگز با دست‌های خیس به دوشاخه دست نزنید. از دستگاه برای تمیز کردن مواد قابل اشتعال یا انفجاری (مانند بنزین یا الکل)، اشیاء سوزان یا دودکننده (مانند سیگار، کبریت یا خاکستر داغ) استفاده نکنید.
- **تعمیر و نگهداری:** قبل از تمیز کردن و نگهداری دستگاه، دوشاخه را از پریز برق بکشید و بگذارید دستگاه خنک شود.
- **محدودیت‌های استفاده:** از دستگاه برقی فقط برای مقاصد مشخص شده استفاده کنید. استفاده از دستگاه برخلاف دستورالعمل‌ها ممکن است عمر دستگاه را کاهش دهد و خطرات ایمنی ایجاد کند.

### هشدارهای ایمنی خاص محصول

- **استفاده از ریموت کنترل:** ریموت کنترل را در مکانی دور از دسترس کودکان نگه دارید. آن را روی دستگاه نگذارید؛ زیرا ممکن است بیفتد و آسیب ببیند یا باعث ایجاد موقعیت‌های خطرناک شود.
- **استفاده از تنظیم سرعت:** یکی از سه تنظیم سرعت فن را با احتیاط انتخاب کنید. به‌ویژه هنگام کار در سرعت پایین، اطمینان حاصل کنید که جریان هوای سالمی حفظ شود. تهویه ناکافی ممکن است کیفیت هوا را تحت تأثیر منفی قرار دهد.
- **استفاده از تایمر:** دستگاه می‌تواند تا 8 ساعت برنامه‌ریزی شود. برای استفاده طولانی‌مدت، از این تنظیم برای کارکرد متناوب استفاده کنید تا از overheating جلوگیری کنید.
- **تنظیم جریان هوای عمودی:** جریان هوای قابل تنظیم عمودی امکان استفاده مؤثر در فضاهای بزرگ را فراهم می‌کند. هنگام تنظیم زاویه عمودی، اطمینان حاصل کنید که زمین صاف است و دستگاه در وضعیت متوازن قرار دارد.
- **عملکرد در موقعیت عمودی:** دستگاه باید فقط در موقعیت عمودی کار کند. استفاده از آن در موقعیت افقی یا کج ممکن است خطر عملکرد نادرست یا واژگونی دستگاه را به دنبال داشته باشد.
- **نمایش دما:** نمایشگر LED دمای اتاق را نشان می‌دهد. برای جلوگیری از کارکرد طولانی‌مدت در دماهای بالا، به‌طور منظم نمایشگر دما را بررسی کنید.
- **ثبات:** اطمینان حاصل کنید که دستگاه روی سطح ثابت و همواری قرار دارد تا از واژگونی آن در حین کار جلوگیری شود.
- **استفاده در نزدیکی پنجره‌ها:** از استفاده دستگاه در نزدیکی پنجره‌ها خودداری کنید. باران یا رطوبت از محیط خارجی می‌تواند خطر الکتریکی ایجاد کند.
- **اجتناب از اشیاء خارجی:** در حین کار دستگاه، از وارد کردن اشیاء خارجی مانند انگشتان یا

- خودکارها به مشبک خودداری کنید. این کار ممکن است منجر به آسیب یا خرابی دستگاه شود.
- **قطع کردن برق:** همیشه دستگاه را هنگامی که آن را جابجا یا تمیز می‌کنید، از برق بکشید. برای اطمینان از ایمنی الکتریکی، از انجام این کارها در حالی که دستگاه به برق متصل است، خودداری کنید.
  - **ایمنی کابل:** دستگاه را در حالتی که کابل زیر فرش یا هر پوشش دیگری قرار دارد، کار نکنید. کابل را با پتو یا اشیاء مشابه نپوشانید، زیرا این می‌تواند منجر به گرم شدن بیش از حد یا خطر آتش‌سوزی شود. همچنین، کابل را از مناطقی که ممکن است خطر لغزش ایجاد کند، دور نگه دارید.
  - **دقت به موانع:** دستگاه را دور از اشیایی مانند پرده‌ها، گیاهان یا لبه‌های پنجره که ممکن است پروانه‌ها با آن‌ها تماس پیدا کنند، قرار دهید.

### ⚠️ توجه!

قوانین ایمنی و دستورالعمل‌های استفاده را به دقت در این راهنمای کاربر مطالعه کنید.  
این راهنمای کاربر را برای استفاده‌های آینده نگهداری کنید.

### باز کردن جعبه

- قبل از استفاده اولیه، دستگاه و لوازم جانبی را از جعبه خارج کرده و از نظر آسیب‌دیدگی یا عیب بررسی کنید. اگر دستگاه آسیب‌دیده یا معیوب است، از آن استفاده نکنید و به سرویس مجاز Fakir مراجعه کنید.
- تعمیر باید تنها توسط مراکز خدمات مجاز Fakir انجام شود.
- تعمیر توسط افراد غیرمجاز ممکن است برای کاربر مضر باشد.

### ⚠️ هشدار!

از استفاده از محصول معیوب یا آسیب‌دیده خودداری کنید.

### محتویات جعبه

- راهنمای کاربر با کد QR
- گواهی ضمانت با کد QR
- دستگاه
- کنترل از راه دور

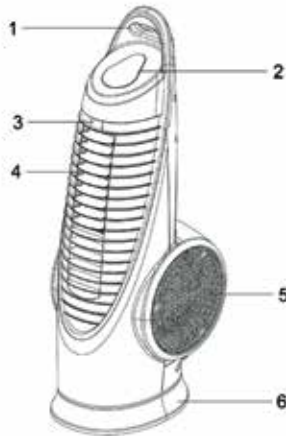
### اطلاعات فنی

- تایمر: حداکثر 8 ساعت
- طول کابل: ~ 3 متر
- وزن: ~ 4.7 کیلوگرم
- قد: ~ 77 سانتی متر
- ولتاژ: 220-240 ولت متناوب
- فرکانس: 50/60 هرتز
- حداکثر توان: 90 وات
- سرعت: کم، متوسط، زیاد

### یادداشت!

مقادیر ذکر شده بر روی دستگاه یا در مستندات چاپی دیگر همراه با محصول، در شرایط آزمایشگاهی و بر اساس استانداردهای مربوطه به دست آمده است. این مقادیر ممکن است بسته به استفاده از محصول و شرایط محیطی تغییر کند.

## آشنایی با قطعات محصول



1. دسته حمل
2. کنترل پنل
3. پنجره گیرنده
4. خروجی هوا
5. ورودی هوا
6. پایه تاب

## نصب دستگاه

- دستگاه را از بسته بندی آن خارج کنید.
- دستگاه را روی یک سطح صاف قرار دهید و دوشاخه برق را در پریز برق V220-240 و 50/60Hz قرار دهید.

## استفاده از دستگاه

### روشن/خاموش

- دکمه POWER را روی کنترل پنل یا کنترل از راه دور فشار دهید تا فن روشن/خاموش شود.

### نمایش دمای اتاق

- پس از روشن شدن دستگاه، به طور خودکار دمای فعلی محیط را روی صفحه نمایش نشان می دهد.

### تنظیم سرعت هوا

- با فشار دادن دکمه SPEED روی کنترل پنل یا کنترل از راه دور می توانید به 3 گزینه سرعت مختلف دسترسی داشته باشید. (کم متوسط زیاد)
- شنیدن صدا از دستگاه به دلیل سرعت زیاد هوا طبیعی است، برای استفاده کم صداتر می توانید از گزینه سرعت پایین استفاده کنید.

### تنظیم نوسان

- روی کنترل پنل یا کنترل از راه دور با فشار دادن دکمه ROTATE می توانید نوسان هوای 80 درجه را فعال کنید. با فشار دادن مجدد دکمه می توانید نوسان را متوقف کنید.

### تنظیم تایمر

- با فشار دادن دکمه TIMER روی کنترل پنل یا کنترل از راه دور، از 0.5 ساعت تا حداکثر می توانید زمان کار فن را تا 8 ساعت تنظیم کنید. وقتی زمان تمام شود، فن به طور خودکار خاموش می شود.
- هنگامی که از دستگاه استفاده نمی کنید، آن را از برق بکشید.

### دستورالعمل کنترل از راه دور

- باتری 1xCR2025 را در پشت کنترل از راه دور قرار دهید.
- قبل از استفاده از کنترل از راه دور، لایه عایق پشت را بردارید.
- تمامی عملکردهای ریموت کنترل برای استفاده آسان از دستگاه می باشد. دستورالعمل های بالا را برای کار با دستگاه از راه دور دنبال کنید.
- اگر قرار است برای مدت طولانی از دستگاه استفاده نکنید، باتری ها را خارج کنید.

### یادداشت!

- برای عملکرد صحیح کنترل از راه دور، آن را به سمت گیرنده دستگاه بگیرید. باتری های جدید و قدیمی را با هم مخلوط نکنید.

### تمیز کردن و نگهداری دستگاه

- دستگاه را از برق بکشید.
- برای تمیز نگه داشتن دستگاه می توان نمای بیرونی دستگاه را با دستمال مرطوب تمیز کرد. در صورت لزوم می توانید از مواد شوینده ملایم استفاده کنید. پس از تمیز کردن، دستگاه را با یک پارچه نرم خشک کنید.
- برای تمیز کردن دستگاه از الکل، بنزین، پودرهای ساینده، پولیش میلمان یا برس های سخت استفاده نکنید. این ممکن است باعث آسیب یا خراب شدن سطح دستگاه شود.
- اجازه ندهید دستگاه با آب تماس پیدا کند.

### هشدار!

اجازه ندهید مایعات وارد دستگاه شود.

### نگهداری دستگاه

- اگر قصد ندارید برای مدت طولانی از دستگاه استفاده کنید، آن را در جای خشک و خنک نگهداری کنید.
- مطمئن شوید که دستگاه از برق جدا شده و قطعات آن کاملاً خشک شده است.
- دستگاه را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

### بازیافت

هنگامی که عمر محصول شما به پایان رسید، مراحل زیر را برای بازیافت صحیح دنبال کنید:

- کابل دستگاه را قطع کرده و آن را غیرقابل استفاده کنید.
- دستگاه را در سطل های زباله مخصوص این نوع دستگاه ها طبق قوانین جاری کشور خود قرار دهید.
- زباله های الکتریکی نباید با زباله های خانگی دفع شوند.
- دستگاه را در سطل های زباله الکتریکی قرار دهید.
- بسته بندی دستگاه از مواد قابل بازیافت ساخته شده است.
- مواد بسته بندی را در سطل های مناسب بازیافت قرار دهید.
- دستگاه با دستورالعمل های WEEE (پسماندهای الکتریکی و الکترونیکی) مطابقت دارد.



## یادداشت!

- قبل از تماس با خدمات مشتری، بررسی کنید که آیا می‌توانید مشکل یا عیب را خودتان برطرف کنید. برای این کار، لطفاً به بخش "رفع مشکلات" مراجعه کنید. اگر نتوانستید مشکل یا عیب را حل کنید، با خدمات مشتری تماس بگیرید.
- قبل از تماس، لطفاً نام مدل و شماره سریال محصول را آماده داشته باشید.
- این اطلاعات را می‌توانید روی برچسب نوع محصول پیدا کنید.

خط کمک: +902124440241

## رفع مشکلات

دستگاه شما تحت بررسی کیفیت برای جلوگیری از هرگونه عیب قرار گرفته است. با این حال، اگر دستگاه به هر دلیلی کار نمی‌کند، قبل از مراجعه به سرویس مجاز Fakir، سعی کنید راحل‌های موجود در جدول زیر را امتحان کنید.

مشکل	علت احتمالی	راحل
دستگاه کار نمی‌کند.	ممکن است دوشاخه در پریز قرار نگرفته باشد. دستگاه روشن نیست. برق در پریز نیست. ممکن است کابل آسیب دیده باشد.	دوشاخه را در پریز قرار دهید. کلید دستگاه را روشن کنید. پریز دیگری را امتحان کنید. با خدمات مجاز تماس بگیرید.
نوسان وجود ندارد.	تاب (نوسان) روشن نیست. ممکن است واحد موتور معیوب باشد.	تاب (نوسان) را روشن کنید. با خدمات مجاز تماس بگیرید.
پر سر و صدا کار میکند.	ممکن است ذرات خارجی گیر کرده باشند.	ذرات خارجی را حذف کنید و دستگاه را تمیز بکنید.

## حمل و نقل

- برای جلوگیری از آسیب به دستگاه، مراحل زیر را برای حمل و نقل ایمن دستگاه دنبال کنید:
- دستگاه را در بسته‌بندی اصلی آن حمل کنید.
- اگر بسته‌بندی اصلی موجود نیست، از بسته‌بندی مناسب و نرم برای محافظت از دستگاه استفاده کنید.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer / Importer:

**Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.**

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece / İstanbul, TÜRKİYE

Tel: +90 212 249 70 69

Faks: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize [www.fakir.com.tr](http://www.fakir.com.tr)'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri: 444 0 241

[www.fakir.com.tr](http://www.fakir.com.tr)



---

### **Fakir Hausgeräte GmbH**

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

[www.fakir.de](http://www.fakir.de)



# GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
2. Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
3. Kullanıcının malı tanıma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkışı tarafından tespit yapılması talebiyle uyumsuzluğun parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisine altındadır.
4. Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskiyen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilecektir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
5. Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
6. Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyumsuzluk halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
8. Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülüğünden kurtulur.
9. İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
10. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
11. Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrar halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
12. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimlik haklardan birini kullanabilir:
  - a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
  - b. Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
  - c. Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
  - d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
13. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
  - a. Tüketiciciye teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
  - b. Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği'nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
  - c. Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
14. Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından bedel indirimi talep etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
15. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
16. Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
17. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
18. Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

